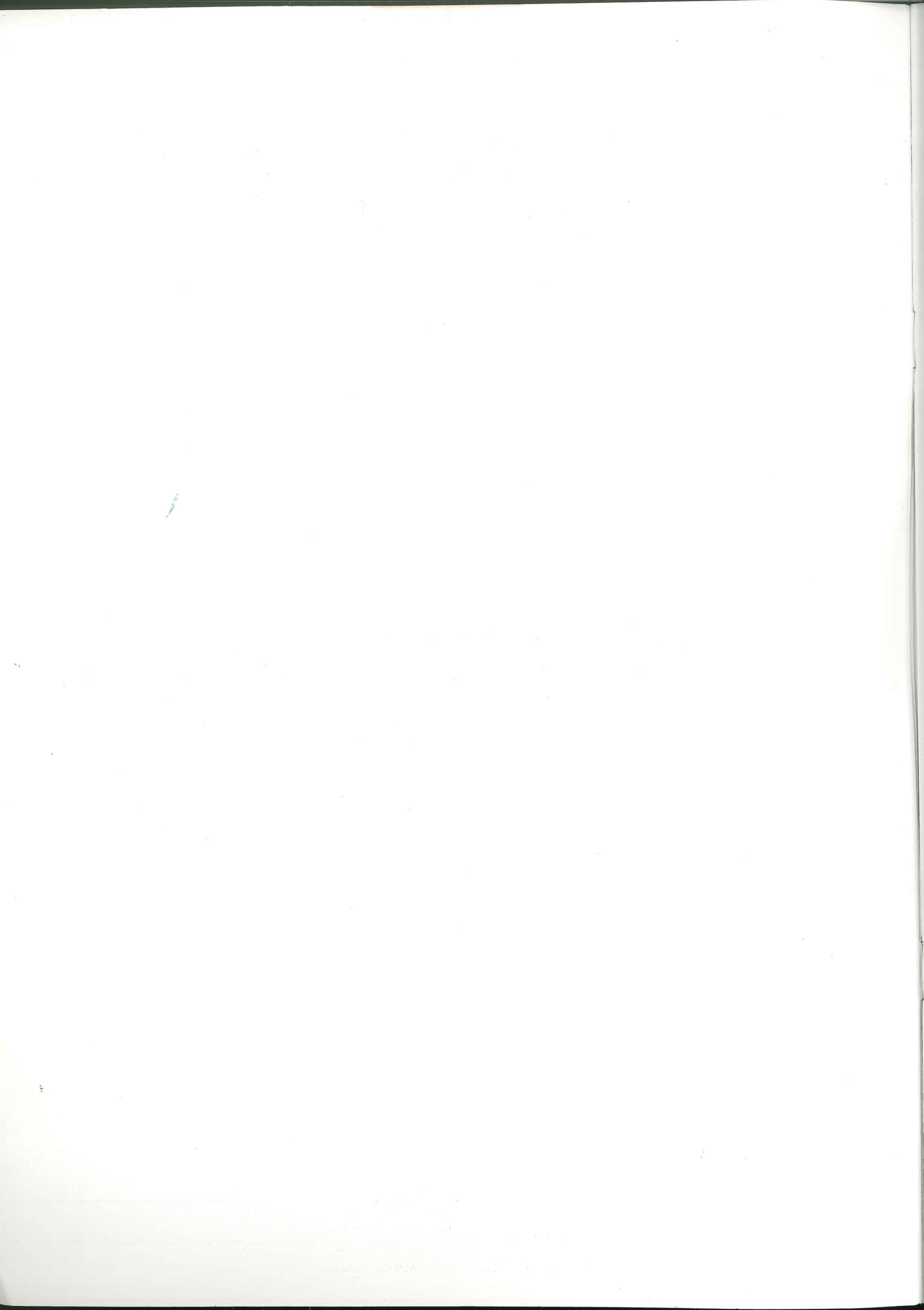




*çağdaş ingiliz sanatından bir kesit*  
*a cross section through contemporary british art*







**çağdaş ingiliz sanatından bir kesit**  
*a cross section through contemporary british art*



ÇAĞSAV



The  
British  
Council

ÇAĞDAŞ SANATLAR VAKFI YAYINLARI: BİR



16 - 31 Ocak 2001 tarihinde  
Ankara Çankaya Belediyesi  
Çağdaş Sanatlar Merkezi'nde açılan  
"Çağdaş İngiliz Sanatından Bir Kesit" sergisi,  
The British Council işbirliği ve  
Nural İnşaat ve Ticaret A. Ş. katkıları ile gerçekleşmiştir.  
Yapıtlar, Şeker Sigorta tarafından sigortalanmış,  
1000 adet katalog Nural Matbaası'nca basılmıştır.  
İlgili kuruluşlara çok teşekkür ederiz.

*Çağdaş Sanatlar Vakfı*  
Gölgeli Sok. No: 18  
06700 GOP - Ankara  
Tel: (0312) 446 91 24  
Fax: (0312) 446 12 60

**ÇAĞSAV**  
*Geçici Yönetim Kurulu Üyeleri*

Aydın Esen  
T.C. Merkez Bankası Başkan Yardımcısı

Şefik Kahramankaptan  
Gazeteci -Yazar

Gültekin Serbest  
Ressam, Birleşmiş Ressamlar ve Heykeltıraşlar Der. Bşk.

Dr. Kıymet Giray  
Sanat Tarihçi, AÜ. DTCF. Öğretim Üyesi

Doç. Hasip Pektaş  
HÜ GSF Öğr. Üyesi, Ank. Exlibris Derneği Bşk.

Murat Balkan  
İş Adanı, Reysaş Holding

Güven Dinçer  
Hukukçu, Ankaralılar Vakfı Başkanı

*Katalog Tasarım / Uygulama:*

Hasip Pektaş, Salih Denli

*Renk Ayırımı / Baskı:*

Nural Matbacılık ve Ambalaj San.A.Ş.

Tel: (0312) 267 19 45 (pbx)



**Değerli Sanatsever Dostlar,**

Birey açısından sanat, kişinin iç dünyasını zenginleştiren, bilinçaltını açarak kendisini daha iyi tanınmasına ve özgürce üretmesine yardımcı olan, sanat ortamını oluşturan nesne ve kişilerle ortak duyguları paylaşmak suretiyle sosyal bir varlık olma hazzını tattıran bir etkinliktir.

Toplum açısından sanat ise sanat ortamı ile birey arasında oluşan ilişkilerden güç alan özgür düşünce ve eylem sahibi kişilerin demokratik davranış ve üretme kültürünü geliştirerek daha çağdaş bir toplum oluşmasına katkıda bulunan bir eylemler bütünüdür.

ÇAĞSAV, 1923'te Türkiye'de yakılan aydınlanma meşalesinin gösterdiği yönde, sanat ve sanatçının layık olduğu konuma yükseltilmesi ve sanatın hapsolüdüğü dar çerçeveyi aşarak toplumun tüm bireylerinin günlük yaşamlarının ayrılmaz bir parçası olduğu bir Türkiye oluşumuna yönelik tüm çabalara karşılıksız katkıda bulunmayı kaçınılmaz bir görev olarak benimsemektedir.

ÇAĞSAV, kuruluşundan bu yana geçen yaklaşık bir yıl içinde yaptığı yoğun çalışmaların sonuçlarını almaya başlamıştır. Sizlere sunmaktan kıvanç duyduğumuz bu sergiden önce, 12 Eylül 2000 tarihinde açılan Japon Çağdaş Sanat Dünyası 2000 Resim Sergisi yanında 23.1.2001'de Zafer Gençaydın'ın "Bilim, Sanat, Gerçek" konulu konferansı, 22.02.2001'de Ankara'da ilk kez açılacak olan "Galeriler ve Sanatçıları-2001" Ankara Sanat Fuarı kesinleşen etkinliklerdir. Ayrıca 2001 yılı içinde yapılacak Çağdaş Müzecilik Sempozyumu çalışmaları ile arşiv oluşturma ve müze için resim sağlama faaliyetleri sürdürülmektedir.

ÇAĞSAV'ın ana kuruluş amacı öncelikle Çağdaş Türkiye değerlerinin simgesi olan başkent Ankara'da Çağdaş Sanatlar Müzesi oluşturmaktır. Bu yöndeki çalışmaların 2001 yılı içinde somutlaşması olası görünmektedir. Bu konuda Vakfımızın çalışmalarında her zaman destek ve yardımını gördüğümüz Kültür Bakanı Sayın İstemihan Talay'a içten sevgilerimizi sunarız.

"Çağdaş İngiliz Sanatından Bir Kesit" adı altında yapılan bu sergi ÇAĞSAV'ın Dünya Çağdaş Resim Sanatını Türk sanat ortamına tanıtmak amacıyla tasarladığı bir dizi serginin ikincisidir. Daha önce yapılan Japon ve şimdiki İngiliz resim sanatını konu alan sergiler diğer ülkelerden örneklerle sürdürülecektir.

Bu serginin gerçekleşmesinde önemli katkıları olan The British Council'e ve tüm emeği geçenlere teşekkür ederiz.

Aydın Esen  
ÇAĞSAV Başkanı

Distinguished art-loving friends,

Art is a human activity that enriches the inner world of the individual; reveals the subconscious, thus contributing to recognition of one's self and to boundless creativity in man, as well as imparting the taste of social existence through sharing objects and persons that make up the medium of art.

When considered from a social angle, art is a series of activities that contributes to the evolution of a more cultivated society by enhancing a culture based upon creativity and democratic behavior of individuals free to think and act, nourished by the interaction between individual and the medium of art.

In the long march under the torch of enlightenment lit in 1923, ÇAĞSAV considers it an unavoidable responsibility to contribute, without expecting any material gain, to all efforts aimed at developing Turkey so that art can be liberated beyond a limited circle to become a part of people's daily lives and that art and the artist can be elevated to the revered position they deserve.

During the past one year since its founding ÇAĞSAV has already started to harvest the crops of its concentrated efforts. Previous to this exhibition which we proudly present, the Japanese Contemporary World of Art-2000, was inaugurated on September 12, 2000. The lecture to be delivered by Zafer Gençaydın on January 23, 2001 bears the title, "Science, Art, Reality." February 22, 2001 is the date of inauguration for Ankara Art Fair, to take place for the first time. The theme of the fair is "Art Galleries and their Artists-2001." Preparations for the Symposium on Contemporary Museum Management is underway. In addition, efforts are being exerted to secure paintings for the museum as well as the formation a documental department.

ÇAĞSAV's primary objective is the founding of a Contemporary Art Museum in Ankara, which for us symbolizes the values of modern Turkey. It is possible that efforts in that direction shall bear fruit in the year 2001. We would like to take this opportunity to thank Minister of Culture İstemihan Talay sincerely for the support and assistance he has always extended to our Foundation's activities in this connection.

"A Cross Section Through Contemporary British Art" is the second in a series of exhibitions by which ÇAĞSAV aims to introduce the contemporary world art to the Turkish art media and public. The previous exhibition on the Japanese art and this one on British art will be followed by exhibitions of representative samples from other countries.

We would like to thank the British Council and for their important contributions, as well as all those who have worked hard for the realization of this exhibition.

Aydın Esen  
President  
ÇAĞSAV Managing Board



Henry Moore, "Eight reclining figures", Lithograph



## Çağdaş İngiliz Sanatından Bir Kesit

Dr. Kıymet Giray

Ankara'nın sanat ortamına katılarak, Çağdaş Sanatlar Müzesi kurmayı hedef alan Çağdaş Sanatlar Vakfı, etkinliklerine Çağdaş İngiliz Sanatı'ndan bir kesit başlığı altında düzenlenen bu sergiyle bir yenisini daha katmaktadır.

Türkiye'nin sanat potansiyelini güçleştirici bir dizi projeyi kapsayarak alan Vakıf, müze binasına kavuşma bekleşi içinde olmasına karşın sanatsal etkinlikler düzenleyerek yaratmak ereğini taşıdığı varıl sanat ortamının ilk hazırlıklarına örnekler sunmaktadır.

Oluşturulma aşamaları planlanarak uygulamaya sokulan Müze, ressamlarımıza, heykeltıraşlarımıza, özgün baskı ve seramik sanatçılarımıza yalnızca örneklerle tanıtım olanakları sağlamakla kalmayacaktır.

Çağdaş Sanatlar Vakfı; ilerleyen yaşlarda bir arada ve güven içinde yaşanacak sanatçı evleri; çevresinde dolaşılacak, içinde yapıtlar üretilecek büyük botanik bahçeleri ve atölyeler; yazarlar, şairler ve müzisyenlerle sanatçıları bir araya getirecek ve kültürel tartışma ortamları yaratacak kafeler; genç sanatçılar için uygulama atölyeleri ve alanları; ucuz ve kaliteli malzemelerin bulunacağı reyonlar; küçük dinletiler, paneller ve kapsamlı konferanslar için salonlar; kütüphane ve araştırma arşivleriyle büyük bir kültür sanat kompleksini yaratmayı amaçlamaktadır. Aydınların sanat ve kültürel ortamlarda soluk almalarının getirdiği olanaklara toplumun eğitilip yüceltilmesi görevi de yüklenektir.

Bu hedefe ulaşmak için yapılan planlar arasında, ressamlarımızın rekabet ortamının atılımcı ruhunu duyumsayacakları etkinlikleri yapmak, bilgi ve deneyim tanıtıcı sempozyumlar düzenlemek de bulunmaktadır.

Özellikle farklı ülkelerin sanatçıları tanımak, onların yarattıkları yenilikleri izlemek, dünya müzelerinin kuruluş ve çalışma yöntemlerini tanımak, amacıyla bir dizi etkinlik uygulamaya konulmuş bulunmaktadır. Bunlardan ikincisi "Çağdaş İngiliz Sanatından Bir Kesit" adlı bu etkinlik olacaktır.

İkinci dünya savaşının ardından İngiltere'de gelişen çağdaş sanat etkinliklerinin günümüze ulaşan değerleri tanıtan bir sergidir bu etkinlik. 1960 sonrasında İngiltere'de gelişen Pop-art'ın düşünsel yapısını tanıtan eleştirel yaklaşımını sergileyen, yapıtlardan, soyut ekspresyonist sanatın örneklerini sunan ustaları kapsamına alan bu sergi bir yandan da İpekbaskı tekniği çevresinde üretilen tüketim sanatının örneklerini sunmaktadır.

Henry Moore, özellikle anne ve çocuk sevgisi be bağlılığı üzerine üretilen heykellerinde farklı malzemelerin anlatıma kattığı ayrımları sergileyen mükemmel heykellerin sanatçısıdır. Organik bir anlayış içinde, figüratif anlatımlarda gerçekçi yorumlardan soyutlamalara ve soyutlamalardan soyut düşünceye ulaşan bir gelişim çizgisi içinde öz, madde, yetenek bileşmelerinin yarattığı mükemmelliği sergiler. Moore heykelleri sanat yaşamının bütün aşamalarında figüratif yorumları içerirken 1950'li yılların ilk yarısında Time-Life binası için ısmarlanan pano, kare, dikdörtgen içine içiçe geçen karmaşayı çözümlen bir çalışma olarak dikkati çeker. Sergi kapsamında yer alan özgün baskıları bu yaklaşımın çalışma örnekleridir. Farklı geometrik formlar aynı mekanın içinde birbirleriyle ilişkilendirilmektedir. Renk, tarama ve mekan yaratma ilkelerinin ayrıntılarını yansıtan niteliğiyle bu yapıtlar, Moore'un çalışma disiplinini ve maddeye bakış açısını yansıtır.

Çağdaş İngiliz Sanatına üç ünlü sanatçı yön verecektir. Howard Hodgkin, R.B.Kitaj ve Malcolm Morley aynı yıllarda doğarlar ve aynı zaman dilimi içinde İngiliz çağdaş sanatına

## A Cross Section Through Contemporary British Art

Dr. Kıymet Giray

Translation: Ülkün Tansel

The Contemporary Arts Foundation whose purpose is to establish a Contemporary Arts Museum in Ankara is presently launching another activity under the title of A Cross Section Through Contemporary British Art. The Foundation does have plans for a series of projects which shall contribute to increase Turkey's potential in art. While in the process of working for a museum building the Foundation continues to present examples of the flourishing future art medium through art activities.

The phases of realization of the Museum are being planned and implemented. The Museum will not simply provide our painters, sculptors, ceramists the opportunity to display samples of their work.

The Contemporary Arts Foundation intends to create a huge complex of art and culture which will house an environment in which elderly artists will be living in artists' homes in good company and in security; there will be big botanical gardens in which to roam about and ateliers to be artistically productive; cafes to bring writers, poets musicians and artists together in a cultural medium for discussions; there will be ateliers and space for young artists; shopping areas providing access to low-priced but good quality working material; auditoriums for small concerts, lectures or panel discussions; library for books, documents and recordings. This medium of art and culture will not only be for the intellectual elite to breathe in comfort; but at the same time, it will be expected to educate and exalt the community.

Among the plans which have been made, there remains to be mentioned further, the creation of a medium of competition where artists will feel the enterprising urge, exchange ideas and experiences through symposiums etc.

A special range of activities have been designed so that it will be possible to get to know artists from different countries, be exposed to their recent works and get acquainted with the founding and management of museums in the world. The second in this series is this exhibition titled "A Cross Section Through Contemporary British Art."

This exhibition offers an opportunity to follow the developments in the field of art in Britain following World War II. It encompasses tendencies which developed after 1960 among which are pop-art with its philosophy and critical approach to art, some masterpieces in abstract expressionist art as well as samples of print work on silk produced for consumption.

Henry Moore produced perfect works of sculpture depicting the reciprocal love between a mother and child and the feeling of loyalty, where he expressed fine details of meaning through use of different materials. His work displays, in an organic context, a shift from realistic interpretations expressed concretely to abstractions and from abstractions to abstract thought, and it displays a perfection created by the components of essence, matter, talent. While sculptures of Moore consisted of concrete interpretations during all the phases of his life, the panel he was commissioned to do for the Time-Life building deviates and attracts attention by its analysis of chaotic arrangement of the square and rectangle. His original prints taking place in the exhibition are samples of such an approach. Different geometrical forms are brought together associatively inside the same space. These works which display principles of colour, scanning and space defining, are exemplary of Moore's discipline of work, and how he views matter.

Three artists have exerted great influence on the contemporary British art: Artists Howard Hodgkin, R. B. Kitaj and Malcolm Morley were born about the same year and started producing works about the same time interval; however, they were never joined together by a common ground and they rose to



katılırlar. Ancak, bir birlik çevresinde toplanmayan ve farklı eğilimleri olan sanatçılar olarak ayrı ayrı ün kazanırlar. Her birinin farklı bir sanat eğilimi ve yaşamı vardır. 1960'ların Pop art ve Abstract Expresyonizm anlayışına yakın bir sanat görüşü çevresinde birleşirken, geliştirdikleri öznel yorumları ve ifade güçleriyle de değişiklikler yaratırlar. Yarattıkları bu değişikliklerle her biri ayrı ayrı figüratif resmin geleneği içinde, eğilimleri ve sanat güçleriyle tanınacak ve çağdaş sanata katkıda bulunurlarken, bireyselliklerini de koruyacaklardır. Bu sanatçıları birbirinden ayıran nitelikler yaşamlarına ilişkin farklılıklardır. Özgeçmişlerinde beliren ayrımlar, sanat anlayışlarında ortaya çıkan farklılıkları açıklar.

Howard Hodgkin 1932 yılında, geleneklerine bağlı fakat aydın bir aile ortamında doğar. Bu ortam onun yaşam ve sanat anlayışını ilişkilendirir ve sanatını yücelten düşünce yapısını olgunlaştırır.

Hodking'in resimleri ilk karşılaşma anında tamamen soyut renk lekelerinin anlatımı olarak görülmesine karşın figüratif yorumları bünyesinde taşıyan özellikler gösterir. Resimlerinin başlangıç noktasının daima insan ve çevresiyle ilişkileri olduğunu belirtir. Birbirleriyle ve sanatçıyla ilişkiler halinde olan insanların sanatçının spesifik belleğinde yarattığı imajlar resimlere dönüşür.

1950 ile 1970 arasında ürettiği yapıtlar çevresini saran insanların ev içi mekanlarına yansıyan görünümünü el alır. Bir çok seyahat yapar. Amerika ve Hindistan gezileri onun sanatına önemli esin kaynakları katar. Hodgkin tuval yerine mukavva ve tahta yüzeylere resim yapmayı tercih etmektedir. Kullandığı materyalin direnç göstermesinden hoşlanmaktadır. Onun içim malzemenin tipi ve büyüklüğü önemlidir, çerçeveye kadar bütün alan resmin bir parçasıdır ve büyük önem taşır. Çok yavaş çalışır, kimi zaman bir resmin üretimi yıllar sürer.

Howard Hodgkin'in sergilenen yapıtları Hindistan izlenimlerinin esinlerini yansıtan doğa kesitlerinin soyutlamaları olarak dikkati çekerler. Howard Hodgkin'in 1990-1991 yılında ürettiği Indian Tree, Flowering Palm, Night Palm, Palm And Window gibi resimleri özellikle güneğin bitki dokusunu simgeleştiren Palmiye ağaçlarının anıtsal yapısından etkilenerek üretilen yapıtlarına örnekler verir. Hodgkin, ağaç formlarının soyut çözümlenmelerine yönelmektedir. Dinamik kıvrımların egemen olduğu dokusu ile resimlenen palmiyeler, tüm tuval yüzeyine dağılan yakın görünümüler olarak resimlenirler. Dokusal ayrımlar yerine devinimler ve yüzey ilişkilerinin irdelendiği yorumlarla aktarılan ağaçlar, renk lekelerinin görsel çekiciliği pekiştiren uyumuyla resimlenirler. Bu serinin paraleli Mango ağaçlarında izlenecektir. Aynı yıllar içinde üretilen Mango, sanatçının farklı formlar karşısında elde ettiği ayrımlı renkler ve devinimlerle pekişen soyutlamaları belirleyecektir.

Howard Hodgkin'in Fas gezilerinin izlerini taşıyan "Moroccan Doors" adlı yapıtı, kemerlerin yarattığı sonsuz dinamizmi yansıtır. Girift bir doku oluşturan bu eylem, sonsuzluğa koşut bir devinimi egzotik bir yapısalılık ve renk duyarlılığı ile aktarır. In An Empty Room, Hodgkin'in iç mekan resimlerinin genel özelliklerini yansıtan, bu resimlerde ele aldığı hedefleri ve duyarlılığı belirleyen bir örnek olarak önem taşır.

Morley tam tersini yapacaktır. 1931 yılında Londra'da, iskansız koşullarda doğar. 1958 yılında Amerika'ya gider ve her zaman New York'da yaşar ve sanat yapar. Onun sanat anlayışı, zarif, zevkli ve kültürlü olanı yansıtmak amacını taşımaz. Aksine, İngiliz sanatının ana teması olarak beliren şiddete, kabaliğe eleştirel yaklaşmayı tercih eder.

Kitaj 1932 yılında Cleveland, Ohio'da doğar. T.S.Eliot, Henry James ve gibi yazarlar gibi, o da Avrupa'ya özellikle de, bilinçli olarak Avrupa kültürü ve sorunları üzerine eğilemeye başlayacağı İngiltere'ye gelir. Kitaj'ın sanatı İngiliz kültürünün izlerini ve çağdaş sanatın atılımlarını

prominence by advancing different artistic directions. Each one had his own personal approach to art as well as his own way of life. While they all unite around an understanding of art which lies close to the Pop-art and Abstract Expressionism of the sixties, they all differ from one another in their personal interpretations and power of expression. With such differences, each one stands separately within the tradition of figurative art and contribute to contemporary art as they preserve their unique qualities. What differentiates these artists from one another lies in their personal lives. It is through these differences that we come to understand the differences in their artistic conception.

Howard Hodgkin was born to an intellectual family loyal to tradition, in the year 1932. This is the medium which shaped his life and conception of art and matured his philosophical approach exalting his art.

Although his paintings, at first glance, give the impression that they achieve expression totally through abstract colour spots, they harbour qualities that lean towards a figurative interpretation. He has pointed out that the starting point for all his paintings is always the human being and her relation to her surroundings. The images of human beings relating to each other and to the artist which are projected onto the specific memory of the artist, turn into paintings.

Those works which he produced between 1950 and 1970 are images of the people surrounding him within the home environment. He traveled very much and the trips to America and India became important sources of inspiration for his art. Hodgkin prefers to paint on cardboard or wooden surfaces rather than on canvas. He enjoys the idea of being resisted by the material he uses. What matters for him is the type and size of the material and the whole surface including the frame is part of the painting and therefore important. He works very slowly and sometimes it takes years to complete a painting.

Paintings by Howard Hodgkin on display attract attention as abstractions of sections of nature reflecting his impressions of India. Paintings such as Indian Tree, Flowering Palm, Night Palm, Palm and Window which he produced in 1990-1991 are examples of his work influenced by the monumental structure of the palm tree and symbolizing the texture of the plant life specially in the south. Hodgkin is deriving at the abstract analyses of tree forms. Palm trees which are drawn with a texture that is dominated by dynamic bends are scattered all over the canvas as close-ups. Instead of differences of texture, the trees are interpreted through movement and relations on surface and are harmoniously drawn to reinforce the visually attractive colour spots. A parallel to this series of paintings is the series of paintings of mango trees. Mango series produced during the same period bring forth abstractions reinforced through movements and detailed colouring which the artist experiences as a result of being exposed to different forms.

Work of Howard Hodgkin titled "Moroccan Doors" carries impressions of his trip to Morocco and reflects the eternal dynamism created by the arches. This liveliness which forms a complex texture, communicates the eternal movement in egzotic structuralism and sensitivity towards colour. "In an Empty Room" is important as an example of his interiors in so far as the subject he treats and his sensitivity is concerned.

Morley would be doing totally the opposite. He was born in London and without a home, in 1931. He moved to the United States in 1958 to live and produce in New York and never to move again. His conception of art is by no means interested to reflect the graceful, the pleasing and the culturally oriented. On the contrary, he prefers to treat critically one of the major themes of British art which is violence and vulgarness.

Kitaj was born in Cleveland, Ohio in 1932. Similar to authors like T. S. Eliot and Henry James, he too came to England where he would consciously start studying European culture and problems. Kitaj's art reflects traces of British culture as well as



yansıtır. Sanat anlayışını yönlendirecek ilk esinleri New York'un soyut ekspresyonizminden ve Viyana akademisinden alacaktır. Sanat öğrenimine İngiltere'de; Ruskin School, Oxford ve Royal College of Art'da tamamladı. Bu okullarda aldığı eğitim ona geniş bir kültürel altyapı oluşturacak bilgiler ve deneyimler kazandırdı. Hockney ve Allen Jones'la süreklilik gösterecek ilişkiler kurdu. Kendi ilgi alanı içinde olan sanatçılarla bir arada olmak, ona rekabet ve figüratif anlatımını varsıllaştırma olanağı sağlamaktaydı. İlgi alanı içinde , tarih, sosyoloji, psikoloji, ikonografi ve edebiyat yer almaktaydı. 1961 yılında screenpainter Chris Prater ile tanışması ready-made ve görsel malzemeler olan ilgisini pekiştirir.

Kitaj, 1976 kadar, erken Londra Okulu'nun ilkelerini izlemesine karşın 1980'lerde ekspresif figüratif resmin etkisi altına giremeye başlayacaktır. 1961 yılında Londra'da ilk sergisini açar ve bu sergiden Tate bir yapıt alır. İkinci sergisi 1965' de New York'ta açılır ve Modern Sanatlar Müzesine bir yapıt alınır. Aynı yıl Los Angeles sergisini gerçekleştirir ve Amsterdam Stedelijk Müzesi'nde yapıtları sergilenir. 1961-1967 yılları arasında İngilterede bir çok sanat kolejinde öğretmenlik yapar. 1967-1968 arasında California Üniversitesine misafir öğretim üyesi olarak davet edilir. 1969 yılında İngiltere'ya döndüğünde karısını kaybeder. Çocuğu ile birlikte ikinci kez davet edildiği California Üniversitesine gider. 1983 yılında, yaşamını birleştireceği ressam Sandra Fisher'le tanışır. 1975 Paris ziyareti Degas'nın sanatıyla yeniden tanışmasını ve onun esinlerini almasına neden olur. Onun son resimlerinin içeriği 19 yüzyıl Fransız sanatında geliştirilen olgunlaştırılan konulara yaklaşır. Duchampizm ve kollajizm daha uzun ve daha baskın olarak görülmeye başlar. 1976 yılında Londra'da "The Human Clay" sergisini açar. 1980 yılında National Gallery'de "The Artist's Eye" sergisinin ardından 1981 de Washington, Cleveland ve Düsseldorf ' da retrospektif sergiler düzenler.

Allan Jones, 1937 yılında Southampton'da doğar ve 1959 da Royal College of Art'dan mezun olur. Jones'in resimlerinde insan figürü sürekli olarak yer almaktadır. Erken dönem resimlerine seksüel referanslar egemendir. 1960 yılının ortasında New York'da yaşarken erotik kadın imajlarını açıkça geliştirir. Belki de en iyi bildiği fetiş magazinler ve kuşe kağıda basılmış açık-saçık kızların takvimlerini birleştiren imajları işlerine taşımaya başladı. 1966 yılında, Los Angeles'te Tamarind Atölyesinde, daha önce çalışmakta olduğu Litografi tekniklerini geliştirerek bu konuda işler üretmeye başlayacaktır.

David Hockney, Pop sanatın genç sanatçılarındandır. Popüler kültürün, çok renkli, çarpıcı ve gülümseten imgelerini soyut biçimlerle özleştiren bir anlayışı yansıtır. Resim anlayışının esin kaynakları arasında Bacon, Dubuffet ve Kitaj'ın sanatsal görüşleri yer alır. Yazı, simge ve işaretlerin yarattığı varsıl anlamları yapıtlarının içeriğine taşımaya, kaligrafik eğilimlere yönelen sanat anlayışı içinde yer almasına neden olur. Hockney, bir çok 20 yüzyıl sanatçısı gibi yeni bir konu çevresinde araştırmalar yapmaya yapıtlar üretmeye başlayacaktır. Kent ve kent insanları' Sanayileşen toplumların yarattığı kent ortamları içinde yaşayan sanatçıların, bu kentlerin sorunlarını resimlenmesi yaşama ilişkin değişimlere açılan gözlemlerin ve yorumların sanata taşınması anlamını da beraberinde getirir. Danslar, havuzlar çevresinde yoğunlaşan konuları, kentsoyluların yaşamlarını yansıtan portrelerine kadar ulaşır. Bu yıllarda sanatçıların sahne sanatlarına ilişkin yaklaşımları içinde Hockney Tiyatro oyunlarını ele alacak ve sahne tasarımlarını, anlı, atılımcı, fantastik değerler getiren uygulamaları katacaktır.

Richard Hamilton İngiliz Pop sanatının benimsenmesini ve yaygınlaşmasını gerçekleştiren en çarpıcı sanatçılardan birisidir. Bir çok Pop sanatçısı gibi, Hamilton da çalışma yaşamına reklam dünyasında başlamış, çarpıcı sloganlar, renkli jeneriklerle tüketim piyasasına baskın olan bu alanı solurken bir yandan da resim öğrenimi pekiştirecek okulları takip etmiştir. Kent dünyası ve tüketime itilen insanlar

undertakings of contemporary art. He was initially inspired by the Abstract Expressionism of New York and Academy of Vienna which were to shape his conception of art. He received his art training in Ruskin School, Oxford and Royal College of Art. The education he received in those schools were to equip him with the experience and knowledge that would form his wide cultural sub-structure. He remained continuously in touch with Hockney and Allen Jones. Being together with other artists who shared a similar field of interest, provided him with the opportunity to enrich his figurative style of expression and to compete. His field of interest included history, sociology, iconography and literary arts. Having made the acquaintance of screen painter Chris Prater in 1961 reinforced his interest in ready-made and visual materials.

Although Kitaj would go by the principles of the London school until 1976, it was in the 1980's that his commitment to expressionist figurative painting would become evident. His first exhibition was to take place in 1961, in London and Tate bought one of the paintings on exhibition. His second exhibition was opened in New York, in 1965 and one of his works was bought for the Museum of Modern Art. In that same year came his exhibition in Los Angeles; his works are exhibited in the Stedelijk Museum of Amsterdam. Between the years 1961-1967 he taught in several art colleges in England. Between 1967-1968 he was invited to the University of California as visiting lecturer. In 1969, the year of his return to England, his wife died. He took his child with him to go for a second time to the University of California. He met Sandra Fischer whom he was to marry in 1983. His visit to Paris in 1975 gave him the opportunity to get to know Degas' art anew and be inspired by it. The contents of his latest works resemble the subject matter developed to maturation in the nineteenth century French art. Duchampism and collajism came to dominate his work and over a longer period. In 1976 he opened in London his exhibition called "The Human Clay." In 1980 followed "The Artist's Eye" in the National Gallery, which was followed by retrospectives in 1981 in Washington, Cleveland and Düsseldorf.

Allen Jones was born in Southampton, in 1937. He graduated from the Royal College of Art in 1959. The human figure is never missing in Jones' paintings. The paintings of his early life are dominated by sexual associations. In the mid-sixties, while living in New York he clearly developed the erotic nude image. He transferred images from porno magazines and calenders of pin-up girls- the material with which he was most familiar- to his works. In 1966 he joined the Tamarind Atelier in Los Angeles where he developed further his previous techniques of lithography and started producing again.

David Hockney is among the young artists of pop-art. He reflects an understanding which molds the very colourful, striking and amusing images with abstract forms. Among the sources of inspiration for his work are Bacon, Dubuffet and Kitaj's views on art. He carries the wealth of meaning created by writing, symbols and signs into his work, which thus places him inside an artistic understanding with caligraphic tendencies. Like many of the artists of the twentieth century Hockney too, started producing by experimenting on a new subject matter: the city and the city dwellers... The fact that artists living in the urban environment evolved by the industrializing societies point to the problems of urban life, means that their observations and interpretations about the changes in life are included in their works. His topics range from people dancing, crowding around pools to portraits which reflect the life of the bourgeoisie. It is during those years when artists showed interest in stage performances that Hockney shall take up plays and he will contribute with his stage designs of instantaneous, bold, and fantastic value.

Richard Hamilton is one of those unusual artists who has helped in popularizing pop-art. Like many pop artists Hamilton too, started working in the advertising world. While he breathed in this atmosphere which dominated the consumer market by striking slogans, colourful film titles, he simultaneously followed courses that would enhance his art training. The urban life and



onun yapıtlarının kahramanları olmuşlardır. Popüler Kültür tartışmalarının odağı olarak, kritik Lawrence Alloway, sanatçı Paolozzi, Turnbull ve Benham'la birlikte kurdukları Bağışsızlar Grubu' u içinde yer almıştır.

Hamilton'un "Bu Günün Evlerini Bu Denli Değişik ve Hoş Kılan Nedir" Adlı yapıtı, Pop sanatın düşünce yapısını özetler ve bu yapıyı pekiştiren konu ve nesne seçimini yansıtır. Arabalar, kadınlar ve Makineler onun yapıtlarının esin kaynaklarıdır. Yapıtlarını kolaj ve fotomontaj teknikleriyle üretir. Hamilton'un yapıtları arasında Pop-art'ın fetiş nesnelere öncelik Hollywood sinema filmleridir. Bu filmlerin kahramanlarını belirleyen ve onları mitolojik karamanlara özdeş toplumsal hayranlıklar katan yapıtları üretir. Richard Hamilton, "I'm Dreaming of a Black Christmas", 1970 bu seri içinde yer alan yapıtları arasında en çarpıcı örneklerden birisidir.

Eduardo Paolozzi, İngiliz Pop sanatının ilk yapıtlarını üreten sanatçılar arasında yer alır. Dergi kapakları, kapak kızları, film yıldızları, futbolcu, çocuk oyuncaklar, pervaneli uçaklar, Coco Cola, popüler kültürün imajlarını özgün tasarımlarda birleştiren kolajlar yapar. "Zengin Bir Adamın Oyuncağıydım" adlı kolaj çalışması sanatçının popüler kültürün yarattığı erozyona ilişkin bir eleştiri taşıyan yapıtı olarak dikkati çekecektir. 1960'lardan başlayarak makine parçaları ve teneke kutularından oluşan totem heykeller üretmeye yönelir ve bu çalışmalarının yerini 1970'lerde döküm heykeller almaya başlar.

Farklı baskı teknikleri birleştiren çalışmalar yaratan Merlyn Evans, şeker-liflerini aquatint yöntemiyle birleştirerek 1957 yılında "Vertical Suite in Black" adlı siyah içinde dikey daireler oluşturdu ve bu yöntemle figürel oluşumları anıştıran formların yorumunu yakalayan bir seri üretecektir. Üretiminden bir yıl sonra St. George Galerisi tarafından basılan bu seriden alınan iki örnek sergide yer almaktadır. "Standing Figür" ve "Corn Ghost".

Stanley William Hayter, 1901 de Londra'da doğar. Kimya ve jeoloji öğrenimi görür. Ancak, 1818-21 yılları arasında Paris'e gittikten sonra, resim sanatıyla ilişki kurar ve grafik çalışmalarına yönelir. 1927 yılında "Atelier 17" adını alacak olan ilk Grafik işliğini kurar. Hayter 20 yüzyılın en gravür ve oyma dallarında, çok etkilenilen ve özgün işler yaratan grafiker olarak kabul edilir. 1930'larda gerçeküstü anlayışla birleşir ve 1940 yılında New York'a taşdıktan sonra Soyut ekspresyonizm'in etkilerini taşımaya başlar. Son çalışmaları mükemmel teknikle büyük resimler üretti. Çok renkli oyma yüzeylerde, bir kalıpla, anında değişen mürekkeple iki baskı yaptığı sergiler açtı. Hayter'in bu yapıtlarında derin boşluk etkilerinin baskın olduğu anlatımlarda ayrımlı yönlere akan çizgisel dokuların yarattığı kaçış noktaları arasında spontan bir oluşumun yansıttığı figürel doku etkileyici görünümle sunulmaktadır. "Unstable Women", "Falling Figure" adlı yapıtları bu serinin örnekleridir.

1956 yılında Tate galeride açtığı sergiyle Amerikan Soyut ekspresyonist resminin ne olduğunu gösteren Patrick Heron deneyimleriyle bu yılların sanatının bir özünü yansıtır. Heron figüratif iç mekan resimlerinin ressamıdır. Atölyesinde, pencere önünde yer alan figür ve sandalye Braque esinleri taşıyan yorumlara açılırken parlak renkler Matisse iç mekan yorumlarıyla özdeşleşir.

Peter Lanyon, "Lee Grass", Oct. 1961

Lanyon bir manzara ressamıdır. İtalya'yı ve Amerika'yı gezip buralarda resimler üretmesine karşın onun ana konusu manzaralarına başat olan yer doğduğu ve neredeyse bütün yaşamını geçirdiği Cornwall'dır. Savaş yıllarından hemen sonra özgün baskı üretimine başlayan ilk İngiliz sanatçılarından birisidir. Manzara resminin gelişimini, duygusal yoğunluğunu belirleyen resimlerinde, ele alınan bölgenin farklı bakış açılarını yansıtan görünümle soyutlamaların anlatıma kattığı değerlerle varsillaşır. Bu anlayış Lee Grass gibi, özgün baskılarında da çekici bir manzara duyarlığının ortaya çıkmasına önyak

the urban people pressed for consumption came to become the heroes of his works.

He joined the Independent Artists Group- the focal point of discussions concerning popular culture- formed by critic Lawrence Alloway and artists Paolozzi, Turnbull and Benham.

Hamilton's work titled, "What is it that Makes the Present Day Houses so Different and so Pleasant?" summarizes the philosophical structure of pop-art and reflects the choice of subject and object matter which reinforces this structure. Cars, women, and machines are sources of inspiration for him. He produces his works using the collage and photomontage techniques. In Hamilton's works Hollywood pictures place first as his fetish of pop-art. He produces works which pick out the heroes from those films and treat them as equals to mythical heroes admired by all. Richard Hamilton's "I'm Dreaming of a Black Christmas," and dated 1970 is one of the most striking examples of his work included in this present collection.

Eduardo Paolozzi is considered among the first to produce works of British pop-art. He composes collages out of images of popular culture such as magazine covers, cover girls, film stars, football players, children's toys, propeller planes, Coca Cola combined in original designs. His collage titled, "I was a Wealthy Man's Toy," is noteworthy as a work critical of the erosion caused by popular culture. Beginning with the 1960's he started producing totem statues out of machine parts and tin cans, followed by cast statues in the 1970's.

Merlyn Evans created compositions which unite different printing techniques such as the sugar cane fibers united by aquatint technique. The series she started in 1957 with her work titled "Vertical Suite in Black," employs vertical circles in black, and thus capturing an interpretation of the forms reminiscent of evolving figures. A year after they were produced, this series was printed by St. George Gallery, two samples of which "Standing Figure" and "Corn Ghost" are included in this exhibition.

Stanley William Hayter was born in London in 1901. He studied chemistry and geology. He became interested in graphic art after moving to Paris where he lived between 1918-21. In 1927 he established his first workshop which later was to be called "Atelier 17". It is generally acknowledged that Hayter is the most influential and creative graphic designer of the twentieth century in the field of engraving and carving. He joined the surrealists in the 1930's and became influenced by Abstract Expressionism after he moved to New York. Among his latest works were big paintings he produced with perfect technique. He displayed works which he produced by double printing in instant succession on multi-coloured engravings with a single mould. These works overwhelmed with deep space effect where -between the outlets for escape created by linear texture flowing out in different directions- the spontaneous process reflected by the figurative texture offers moving visual effects. "Unstable Women" and "Falling Figure" are examples of such work.

Patrick Heron who demonstrated what American Abstract Expressionism is, with his exhibition at Gallery Tate in 1956, reflects through his experience, the essence of the art of those years. Heron is a painter of interiors, with figurative style. While his painting with the human figure and chair in front of the window of his atelier could be interpreted to carry inspirations of Braque, his bright colours can be associated with Matisse.

Peter Lanyon, "Lee Grass", October 1961

Lanyon is a painter of scenery. In spite of the fact that he traveled to Italy and the United States and painted in those countries, his major subject dominating all his work is Cornwall where he was born and spent most of his life. He is one of the first British artists to take up printmaking right after the War. His paintings depict the evolution in scenery painting as well as concentrated emotions. View of the area being painted



olur. Yeni değerler kattığı John Minton, 1917 yılında Great Shelfort'da doğar. Öğrenimini Londra'da St. Jons's Wood Art okulunda tamamlar. 1940 yılında resimleriyle sağladığı başarıdan hoşlandı. İllüstrasyon, poster ve duvar afişlerinin tasarımında doğuştan bir yeteneğe sahiptir. Litografi teknikleri geliştirmek üzere bir çok çalışmalara girişmiş ve özgün yöntemini belirlemiştir.

Brayn Wynter, 1915 yılında Londra'da doğar ve Slade School Of Art'tan 1938 yılında mezun olur. 1945 yılında Cornwall'a taşındıktan sonra yeni-romantik biçem doğrultusunda suluboya tekniğiyle mükemmel dramatik lokal manzara resimleri üretir. Bu aşamadan sonra monotip üzerinde çalışmaya başlar ve bu teknikte öznel deneyimler elde ettiği yapıtlar üretir.

Jeremy Moon, "24/11/71" adlı yapıtıyla geometrik soyut anlatımın özelliklerini yansıtırken, Stephan Farting, "Traditional Cover", 1985, yapıtıyla ekolojik resimlere örnek vermektedir. Doğa tahribatını, çevre kirliliğini eleştiren bu yapıt, doğa katliamlarının ilk örneklerini veren kuşlarla çevre kirliliğinin yarattığı zararları ve yok edici gücü vurgulamaktadır.

Habitat etkinliği çevresinde birleşen bir grup sanatçı, ipek baskı olarak ürettikleri yapıtlarında Op-Pop-art ve tüketim sanatının örnekleri çevresinde ayrımlı ürünler verecekler ve yeni uygulamalara ışık tutacaklardır.

Tracey Emin, "My Beautiful Legs", 45.4x56.2cm .1997

Tracey Emin'in yapıtları neonlar, fotoğraf, video, yumuşak heykeller, çizimleri kapsayan çeşitlilik içinde üretilen medyatik içerikleri kapsamında tutan çalışmalarıdır. Onun yapıtları çeşitli medyanın ilgi odağı olmuştur. Üretiminde temelde kişisel, keskin vurgulamalar ve zorlamalar yer alır. Emin'in çalışmaları onun sanatını izleyenlere doğrudan hitap eder. Bir serinin çizim örnekleri arasından seçilen My Beautiful Legs, tipik, çekici, cazip bir Tracey Emin imajıdır. Dokunaklıdır, biraz da üzücüdür ve ironiktir. Emin, son üç yılı aşan zaman içinde birçok kişisel sergi açmıştır. Ayrıca birkaç önemli araştırma grubunun etkinliklerinin kapsamı içinde çalışmalarını sergilemiş ve sunmuştur. İngiltere'nin tanınan sanatçıları arasına girmiştir.

Anya Gallacio, "Dandelion", 64,5x84cm 1997

Anya Gallacio bir doğa/çevre sanatçısı olarak dikkati çeker. Onun yapıtları doğal malzemelerle üretilmektedir. Zaman içinde değişim gösteren ham madde kullanılarak üretilen installasyonlar yapmıştır.

Büyük buz blokları, tuz sütunları ve çiçeklerden yaratılan halıları Gallacio yapıtlarının konusal seçimini, doğal maddeye yaklaşımını, varlıkla yokluk arasındaki keskin sınırın anlık oluşumlarını sanata dönüştüren uygulamalarını tanıtır. Bu yapıtların hepsi birer birer doğa içindeki doğal değişimin geçirdiği aşamaların yansıtıldığı üretimlerdir.

Gallacio'nun Dandelion'u, yeşil çim bahçesi içinde tasarlanan ve kurulan kırılğan saatleridir. Aynalı bir arka plandan ince nüanslarla sıyrılarak beliren saat, zamana karşı direnemeyip yok olacak malzemesi gibi, zamanın anlam/sız/lığını sorgular.

Saat, anlık dondurulmuştur. Rüzgar malzemeyi alıp götürmeden önce görül/ebil/en bir yanılsamadan öte bir şey değildir saatler.

Gallacio, Goldsmiths art collage'den 1988 de mezun olur. Influential Freeze Sergisinden etkilenmiştir. Avrupa'da ve Amerika'da sergiler yapar. Son yıllarda San Antonio Teksas'da oturmaktadır.

Gary Hume, "Kate", İpekbaskı, 79,4x60 cm 1997

Gary Hume, Pop-art'ın yeni figüratif anlayışına örnek

from different angles, becomes enriched with the values contributed to its artistic expression through abstractions. In his original prints, as with Lee Grass, this understanding initiates the evolution of an attractive sensitivity in scenery.

John Minton was born in Great Shelfort in the year 1917. He completed his art training at the St. John's School of Wood Art. He was pleased with the success he achieved in 1940. He is endowed with a natural talent in designing illustrations, and posters. He experimented with a lot of different techniques in lithography until he found his personal method.

Brion Wynter was born in 1915 in London and graduated from the Slade School of Art in 1938. After having moved to Cornwall in 1945 he produced dramatical paintings of local scenery applying a perfect watercolour technique. Following this phase he started working on the monotype and produced works as he experimented with a personal technique.

The work titled "24/11/71" by Jeremy Moon reflects the characteristics of geometrical abstract exposition. "Traditional Cover" (1985) by Stephan Farting is representative of environmental paintings. This work is critical of the destruction in nature and pollution. He emphasizes the massive deaths among the birds who were first to suffer the destruction caused by pollution.

A group of artists who were to come together within the scope of Habitat activities produced prints on silk, representative of Op-Pop-art and art for consumption. Their distinctly different works shall shed light upon new applications in this field.

Tracey Emin, "My Beautiful Legs" 45.4x56.2 cm. 1997

Tracey Emin's works encompass a multitude of techniques ranging from neons, photography, video to elastic statues and drawings. Her work, in general, has been at the focus of attention of the media. At the basis of her production lie individuality, sharp accents, and compulsion. Emin's works appeal directly to viewer. "My Beautiful Legs" which has been picked from among a series of drawings, is a typical, interesting and attractive Tracey Emin image. It is touching, a little sad and ironical. Emin came up with many personal exhibitions during the last period running over three and half years. In addition, she joined the activities of several important research/experiment groups with whom she displayed her works. She is among the prominent artists of Britain.

Anya Gallacio, "Dandelion" 64.5x84 cm, 1997

Anya Gallacio is an artist of the nature, an environmentalist. She uses natural materials in her productions. She produced installations out of material which in time is liable to alteration.

Big blocks of ice, columns of rock salt, and rugs made of flowers are characteristic of her choice of subjects, her approach to raw materials from nature. She acquaints us with the momentarily experienced sharp boundary between existence and non-existence, turned into artistic applications. All of these works, one by one, reflect the process of alteration in nature.

The "Dandelion" by Gallacio are fragile clocks which have been designed and installed on a green grass carpeted garden. Time appearing in fine nuances as it sweeps past the mirror decked background, questions the meaning/less/ness of time, just as its perishable content matter does, in its inability to stand against time.

The clock is frozen instantly. The clocks are nothing but an illusion which are visible before the wind blows away the material.

Gallacio graduated from Goldsmith's Art College in 1988. She was influenced by the Influential Freeze exhibition. She exhibited her works in Europe and the United States. She has been living in San Antonio, Texas lately.



oluşturacak yapılarıyla tanınır. Resimleri, parlak olmayan anahtar renklerle, kalın şematik desenleri birleştiren nitelikleriyle dikkati çeker. Yapıtlarında büyük çapta imajlara yer verir. Bu imajlar genellikle, gazete, televizyon ve reklam dünyasından seçilerek alınır. Çoğunlukla manken Kate Moos'u temalarının odağına yerleştiren resimler yapar. "Kate", yalnızca basit bir mürekkep çizgi ile betimlenen bir resimdir. Krem rengi zemin üzerinde dolaşan açık yeşil Kate'in karakteristik yüzünün hatlarını bir gölge gibi dolaşarak düşsel bir yorumu anırtıran görünüme içinde sınırlar Kate, resimsel yüzeyin üzerinde boşlukta duruyor sanısı uyandırmaktadır. Hume'nın işleri önemli müzelerde ve özel koleksiyonda bulunur. 1996 sanat alanında büyük önem taşıyan Turner Ödülü'nün adayı olacaktır.

Gillian Wearing, "Melanie and Kelly" 114,3x88,9 cm 1997

Gillian Wearing dokümanter araştırmalar geliştirmiş ve sanatını bu araştırmalar üzerine kurmuştur. Fotoğraf, video ve vox-pop kültürü içinde çalışır. Günlük deneyimlerin, durumların, olayların içine araştırmacı bir gözle girerek çağdaş yorumlara yönelir ve dünyayı açıklamaya çalışır. Amacı yaşanan dünyayı sanatçı duyarlığının ışığında keşfetmek ve araştırmaktır. Melanie and Kelly adlı yapıtı, onun konu karşısında uyguladığı tasarımları ve bu tasarımları oluşturan bileşikleri vurgular. Yapıt iki bölümün kaynaşması olarak belirir. Elle yazılmış teks/metinler ile karışık baskı fotoğraf tekniği bir arada ele alınmıştır.

Yapıtın kahramanları iki kız kardeşir. Biri 10 diğeri 11 yaşındadır. Fotoğrafın merkezinde, birbirleriyle yakın ilişki içindedirler. Alt bölümü kapsayan el yazısı satırlar, bunların kendi tanımlarının ışığında ideal büyüme evlerini anlatma teksleridir. Çocukların yaşam hakkında yaptıkları gözlemlere eşitlenen, masumca ve komik satırlar. Genç kızların düşlerinde geliştirdikleri zengin çocuk yaşamının hayalleriyle renklendirilmiş bir tektir. 1997 den bu yana Amsterdam Stedelijk Museum da dahil bir çok etkinlikte sergilenmiştir.

Wolfgang Tillmans, "Habitat Edition", Litografi 46,5x61 cm 1997

Wolfgang Tillmans, fotoğraf ve dergi ve basın fotoğrafçılığı arasındaki sınırı yıkmaktadır. Naomi Campbell'i Vogue için resimlerken Japon kentsel mimarisi ya da gece kulübü yaşamı da irdeleyen yapıtlar da üretmektedir. Tillmans yapıtlarında sanat ve günlük yaşamın yüzleşmesini birleştirir. Bu ikili çalışmalarına varsıl anlamlar katar.

Habitat Edition, bir diptych/ikilidir, iki figürün farklı renlerde, farklı eylemlerde, farklı imajlarla yorumlanmasını gerçekleştirir. Sağ tarafta bulunan parça, Alman müzik ve kültür magazin dergisi Spex'den alınmış ön kapak resmidir. Kaligrafinin arasında yukarıya kaldırılmış ve yoğun duygusal etkileşim yaratan figür baskın olarak belirir. Sol bölümde de bir erkek figürü yer almaktadır. Renkli Spex kapağına karşın bu bölüm siyah-beyazdır. Fotoğrafın gelişimi, derginin iç ve dış yüzü, içerik ve duyguların sanata yansımaları gibi değerleri irdeleyen bir uygulamayla üretilen bir çalışmadır. Sol bölümde bulunan figürün yüzünü arka plana çevirmiş ve izleyiciden gizlenmiştir. Kafanın arkasına kazınan saçlardan oluşan harflerle yazılmış Blur's Damon Albarn yazısına yapıta başat olur.

Tillmans'ın yapıtlarında dinsel ikonografi ve erotizmi önerilen seçimidir. Tillman da keskin kenarlı grafik görüşe uygun örnekler verir. Onun işleri New York'da Museum Art'da ve Londra'da Serpentina galeride sergilenmiştir.

Gavin Turk, "Knob", İpekbaskı 75,5x100 cm 1997

Gavin Turk, Duchamp ve Warhol'u 20. yüzyılın geleneği içinde, sanatçının statüsünü sorgulayarak izlemiştir. Turk'un işleri İngiliz kimliği ve kimlik içinde ironik olarak karakterize edilmiş değerleri yansıtır bu arada kimi zaman da

Gary Hume, "Kate" Silk-Screen, 79.4x60 cm 1997

Gary Hume is known for his work representative of the new figurative conception of Pop-art. His paintings are identifiable by dull key colours combining heavy lined design patterns. His works are crowded with images. These images are generally picked from newspapers, television and the world of advertisement. He paints pictures which generally place fashion model Kate Moos at the center of interest. "Kate" is simply a drawing made in ink. The characteristic light green lines of Kate's face move about on the cream colored ground, as if it were experienced in a dream. Kate stands on the surface of the drawing as if she were hung in the air. Hume's works can be found in important museums and private collections. In 1966 he was a candidate for the very important Turner Prize.

Gillian Wearing, "Melanie and Kelly" 114.3x88.9 cm 1997

Gillian Wearing specialized on research based documents and built his art on this foundation. His work is confined to photography, video and vox-pop culture. He approaches the every-day experiences, situations and events with a curious, questioning eye and attempts contemporary interpretations and tries to explain the world. His purpose is to discover and study the world in the light of his artistic sensitivity. His work titled "Melanie and Kelly" underlines his design method and components that make up the design. The work evolved through the coalescence of two fields. The hand written texts intergrown with the technique of print photography.

Melanie and Kelly are sisters. One 10 and the other is 11 years old. They occupy the center of the photograph and are in close contact. The lower part which consists of hand-written lines are texts which define in their own words the ideal homes in which they would like to have grown. These are innocent and amusing lines and express their observations about life. It is their colorful dreams about the life of children of wealthy families. It has been exhibited as part of many art activities as well as having been exhibited at the Amsterdam Stedelijk Museum.

Wolfgang Tillmans, "Habitat Edition" Litography 46.5x61cm 1997

Wolfgang Tillmans brings down the wall that runs between photography, magazine and press photography. While he photographs Naomi Campbell for the Vogue, he can also be working on urban Japanese architecture or life in the night clubs. In Tillmans works, art and the daily life face each other. These two aspects add a wealth of meaning to his works.

Habitat Edition is a diptych/duality which allows one to interpret the two figures through different colours, different activities and different images. The piece on the right hand side is a cover page from Spex, the German magazine of art and culture. Behind the caligraphic is a dominant standing figure that creates an intense emotional interaction. On the left is a male figure. Contrary to the colored cover page of Spex, this side is black and white. The development in photography, the inner and outer surface of the magazin, reflection of contents and emotions through art, are values questioned altogether in this work. The figure on the left hand side faces the background and thus its face is hidden. On the back of the figure's head appears a writing: Blur's Damon Albarn. The lettering is affected by shaving out the hair on the scalp and dominates the whole of the work.

In Tillman's works religious iconography and eroticism are the choices offered. Tillman too, displays specimens conformable to the sharply edged graphic conception. His works have been exhibited at the Museum of Art in New York and at Gallery Serpentina in London.

Gavin Turk, "Knob" Silk-Screen, 75.5x100cm 1997

Gavin Turk followed the foot steps of Duchamp and Warhol. While remaining inside 20th century tradition, he questioned



gerçeküstü yaklaşımı da belirginlik kazanır. Londra'da Royal College of Art'ta öğrenim görmüştür. Bu okulda henüz ünlü olmamasına karşın, yalnızca ünlüler için kullanılan plakelere, ironik bir yaklaşımı sergileyen yapıtlar üretmeye başlamıştır. "Gavin Turk Burada 1989-1992 Arasında Çalıştı" yazan yapay miras/geçmiş plakası bu yapıtların örneğini verecektir.

Knop resminde, resmin yüzeyini tümüyle kaplayan, dolduran gökkuşağı renklerinde bir imza yer almaktadır. Her harfi farklı renkle betimlenen bu imza, kabartma olarak verilerek düz yüzeyde heykelsi bir görünüm kazanır. Bu yapıtlar onun yapay kahramanlar üzerinde geliştirdiği eleştirel yorumu yansıtır.

Peter Davies, "Text Painting", İpekbaskı 79x110cm

Optik yanılsamalar, Pop imajlar ve soyut dokulu biçimlerle birarada yorumlanan yazı şeritlerinden oluşan resimlerdir Peter Davies resimleri. Genellikle büyük ölçülerde resimler üretir. Yapıtlarında rastgele elemanlar, karmaşık efektler vermeyi hedefliyor. Onun işleri düşünceyi tetikleyen, kafa karıştıran karaktere sahiptir. Kaligrafik resminin özlü örneklerini verir. İçeriğinde büyük adamların adlarının yer aldığı ve farklı açıklamaların bulunduğu uzun listeler vardır. Bu yazılar konturlarla çevrilmiş renkli figürler olarak işlevlendirilerek, yapıtın kompozisyon içinde özlü yerlerini alırlar. Sanatçı bu kaligrafik/teks resminin uzun listesinin içeriğinde, tuhaf, komik açıklamalar kullanmaktan hoşlanmaktadır. Bu yaklaşım yapıta estetik olarak da gülünç bir tat katar.

Jun Hasegawa, "Sunday Afternoon", İpekbaskı, 73x98cm 1980

Japonya doğumludur. Pop-art'ın çizgi roman kültürünün ürünlerini yeni bir yorumla uygulamaya koyar. Konturlarla çevrelenen cut-out figürleri, çizgi roman kahramanlarını ve sıralanışlarını anıttırır. Kullandığı karakterler bir çok kaynaklardan çıkarılmış, kullanılmış ve bilinen kahramanlardır. Dergilerden, çizgi film kahramanlarından, filmlerden ve televizyondan çıkarılmıştır imajlardır. "Sunday Afternoon", tipik bir Hasegawa karakterinin tipik bir Hasegawa resmine dönüşümüdür. Resmin kahramanı olarak seçilen kız figürü, resmin karesi içinde değişik pozisyonlarında uzanmakta, oturmaktadır ve hayal dünyası içinde, tembellik yaparken resimlenmiştir. Parlak pastel renklerle basılmıştır.

Georgie Hopton, "Glory Palette", İpekbaskı 35x50 cm 1997

Georgie Hopton, çizimleri ve resimleri romantikle kiç'i birleştiren bir anlayışı sergiler. Erken tarihli olanları çok sıcak ve sevecendir. Hepton her zaman karşımızda bulan tanıdık nesnelere resimler. Bunlar onun resmine katıldıkları anda yeni anlamlar yüklenerek yabancılaşırlar. Seçilen nesnelere yalnız bırakılırlar. Bu yalnızlık ortamı içinde her zaman bilinen anlamlarından sıyrılarak değişirler, garipleşirler. Artık ilk karşılaşma anında tanınan bu nesnelere bizim için tanıdık olmaktan uzaklaşmaktadır. Onun "Glory Palette"i altın ağaç dokusu üstünde parlayan renk balonlarından oluşur.

Greg James, "Adventure Ingredients", İpekbaskı 101x77.2cm 1997

James resimsel tasarımlarında teğet bir rota izlemeye özne göstermektedir. O, kurgusal mobilya ve objelere için kurgusal senaryolar ve hayali/düşsel buluşlar geliştirir. Ancak bu çalışmalar, genellikle bitmiş işler yerine tasarımlar olarak kalırlar. Adventure Ingredients bir çizgi-film kareleri arasında kaçmak isteği uyandıran karakteri/hikayesiyle birleştirilmiş deniz uçağının cut-out modelidir. Yapıtın altında ve üstünde çizgi film kareleri devam edip gitmektedir. Sağ bölümde Adventure Ingredients yazan bölüm yer alırken tam karşısında Paper Sea Plane, yazısı bulunmaktadır. Ortada kalan boşlukta sarı yüzeyler olarak morun üzerinde duran kağıt uçak modeli kesilmeyi

the status of the artist. Turk's works reflect the British identity as well as ironically characterized values in that identity. Occasionally his surrealist approach wins over. He was trained at the Royal College of Art in London. Although he has not yet gained recognition at this school, he started producing works which displayed an ironic approach to the plates used for celebrities. The plate with the inscription "Gavin Turk studied here between 1989-1992" on it, is an example of the pretentious heritage.

In Knob's painting, one witnesses a canvas occupied by a signature carrying all the colours of the rainbow. This signature, every letter of which is of a different colour, is laid out in relief and thus achieves a sculpture effect on the flat surface. Such works reflect his criticizing approach to the pretentious heroes.

Peter Davies, "Text Painting" Silk-Screen, 79x110 cm

Peter Davies' paintings are composed of ribbons of writing interpreted in combination with optical illusions, Pop images and forms of abstract texture. He generally produces paintings of large dimensions. The casual elements in his works aim to produce a complex effect. His works are of the quality that triggers thinking and perplex the mind. He produces subjective samples of calligraphic art which contain long lists of names of great men and different comments. The writings, rendered functional as coloured figures with delineated contours, take up their subjective location in the whole of the composition. The artist enjoys inserting peculiar and funny comments within the contents of the long list of calligraphic text display. This approach adds an esthetically amusing taste to the work.

Jun Hasegawa, "Sunday Afternoon" Silk-Screen, 73x98 cm 1980

Hasegawa was born in Japan. He applies a new understanding on the products of the cartoon culture of Pop-art. His cut-out figures with delineated contours remind one of cartoon heroes and their serial order of appearance. The characters he employs are familiar heroes derived from various sources. They are images derived out of magazines, cartoons films and television series. "Sunday Afternoon" is the transformation of a typical Hasegawa character to a typical Hasegawa illustration. The figure of girl meant to be the hero of the illustration, sits and reclines in various positions inside the picture frame and illustrated as day-dreaming. The print is made with bright pastel colours.

Georgie Hopton, "Glory Palette" Silk-Screen, 35x50 cm 1997

Georgie Hopton displays an understanding which combines the romantic and the kitsch. Her early works are warm and affectionate. Hepton always illustrates familiar, every-day objects. As soon as these familiar objects enter her work they become charged with new meanings and are alienated. The objects picked are left on their own. In this lonesome environment they are stripped off their ordinary meanings to change and become odd. These immediately recognizable objects are now becoming distant, unfamiliar. Her "Golden Palette" is composed of colours of balloon shining on the texture of a golden tree.

Greg James, "Adventure Ingredients" Silk-Screen, 101x77.2 cm, 1997

James tries genuinely to follow a tangential course in his illustrative designs. He develops dreamy innovations and fictional scenarios surrounding fictional upholstery and objects. However, these works rarely reach completion; they stay rather incomplete. "Adventure Ingredients" is the story of a cut-out model of a sea plane trapped inside cartoon film frames and evoking the desire to escape out of these frames. On the righthand half is the inscription, "Adventure Ingredients" and right across from it, is another inscription saying, "Paper Sea Plane." In the space in between is illustrated a model plane painted yellow, standing on purple and awaiting to be cut out.



bekleyen biçimde resimlenmiştir. Yapıt, parlak poster boyama renkleriyle basılmıştır. Çizgi Film şeritleri Georgina Starr ile birlikte yapılmıştır.

Martin Maloney, "Three Elegant Cats", İpekbaşkı, 94x127cm 1997

Martin Maloney resimleri, teknik olarak doğruluk endişesi taşımazlar. Onun amacı, görünüşte görsel olarak karmaşık olmayan, basit, yalın, naive ve kimi zaman karışık gerçekleri yansıtmalıdır. Three Elegant Cats serbest çizilmiş üç kedi resmidir. Uçuk mor zemin üzerinde gri ve turuncu renk lekeleri olarak beliren kediler farklı büyüklükleriyle oturmaktadırlar. Son derece yalın çizgiler ve lekelerle aktarılan kediler boşluk içinde sunulan çocuksu anlatımı vurgular. Moloney St.Martin's and Goldsmith's College de 1993 mezundur. Bir çok sergiye katılmış ve Royal Akademi'de Sensation etkinliğine de katılmıştır.

Clare Woods, "Kiss", 71.2x71,2cm 1997

Clare Woods, resimlerinde, romantizm ve şiddetin arasındaki sınırı bulanıklaştırmaktadır. Onlarda çizgi-film tarzını kullanır. Figürler yüz ve el gibi uzuvların büyük alanlar kapladığı anlatımlarla yapıta katılırlar. Sert konturlarla belirlenen yüz çizgilerinin yarattığı boşluklar düz renk yüzleriyle kaplanmıştır. Bir eylemi belirleyen yapıt, iki yüzün yanak ve dudaktan öpüşmesini betimler. Erkek kadının yüzünü eliyle çekmekte ve öpmektedir. Bu anlatımla duygusal aktarımların yarattığı karmaşa baskındır. Yoğun bir utanç ve hatta ızdırap bile duyumsamak olasıdır. 1994 de Bath College'den mezun olur. Bir çok kişisel sergi gerçekleştirmiştir.

Sergilenen resimler İngiliz Çağdaş Sanatının günümüze ulaşan çizgide yöneldiği teknikleri ve biçimleri irdeleyen bir kesiti sunmaktadır. Globalleşen dünya içinde sanatçıların yöneldikleri biçimlerin, tekniklerin evrenselliğini yansıtırken bir yandan da İngiliz sanatının, kendi kültürünün altyapısı üzerinde geçirdiği gelişimi yansıtmaktadır.

Ankara 15.11.2000

#### KAYNAKÇA

Andrew Causey, "Formalism and the Figurative Tradition in British" Painting British Art In The 20Th Century, The Modern Movement. Genova 1987.s. 15-30.

Richard Cork, "The Emancipation of Modern British Sculpture". Painting British Art In The 20Th Century, The Modern Movement. Genova 1987. s. 31-53.

Harrison Charles, "Critical Theories and the Practice of Art". Painting British Art In The 20Th Century, The Modern Movement. Genova 1987.s.53-72.

Ades Davn, "Figure and Place: A Context for Five Post-War Artist". Painting British Art In The 20Th Century, The Modern Movement. Genova 1987. s.73-81.

Robert Rosenblum, "British Twentieth-Century Art; A Transatlantic View". Painting British Art In The 20Th Century, The Modern Movement. Genova 1987s. 89-98.

Rosenthal Norman, "Three Painters of this Time: Hodgkin, Kitaj and Morley". Painting British Art In The 20Th Century, The Modern Movement. Genova 1987.s.382-384.

Ian Barker, British Artists' Prints 1965-1968. The British Council.1978.

-,Out Of Print, British Printmaking. The British Council.1994.

Ben Weaver and Carl Freedman., "Habitat Limited Edition Prints". Sergi Broşürü.

Print has been made with bright poster colours. The cartoon film rolls have been produced in cooperation with Georgina Starr.

Martin Maloney, "Three Elegant Cats" Silk-Screen, 94x127 cm 1997

Illustrations by Martin Maloney are not concerned about being technically correct. His intention is to convey, what appears to be easy-to-see, the simple, clear, naive and sometimes the confused reality. "Three Elegant Cats" are three freely drawn cats. The cats which are distinguishable as grey and orange spots on a faded purple background are seated in their different sizes. The cats are illustrated with extremely simple lines and spots; their presentation in space emphasizes a childish expression. Maloney graduated from St. Martin's and Goldsmith College of Art in 1933. He participated in many exhibitions as well as the Sensation activity at the Royal Academy.

Clare Woods, "Kiss" 71.2x71.2 cm 1997

Clare Woods blurs the boundry between romantism and violence. She employs the cartoon style. The faces and hands of the figures in her works take up big spaces. The big spaces left inside sharp countours of the faces are uniformly coloured. The work which defines an action, describes two faces kissing eachother on the lips and on the faces. The man draws the woman's face towards himself and kisses her. Mixed feelings created by sensual perceptions dominate. It is possible to sense a deep feeling of shame and even anguish. She graduated from Bath College in 1994 and realized numerous exhibitions.

The paintings on exhibition present us with a section of the techniques and styles that the contemporary British art identifies itself with. While the exhibition reflects the universal quality of the styles and techniques in a globalizing world, at the same time it reflects the transformation in the sub-structure of the British art itself.

Ankara, Nov. 15, 2000

#### BIBLIOGRAHY

Andrew Causey, "Formalism and the Figurative Tradition in British Painting," British Art in the 20th Century, the Modern Movement (Genova, 1987), s. 15-30.

Richard Cork, "The Emancipation of Modern British Sculpture," British Art in the 20th Century, the Modern Movement, (Genova, 1987), s. 31-53.

Harrison Charles, "Critical Theories and the Practice of Art," British Art in the 20th Century, the Modern Movement, (Genova, 1987), s. 53-72.

Ades Davn, "Figure and Place: A Context for Five Post-War Artists", British Art in the 20th Century, the Modern Movement, (Genova, 1987), s. 73-81.

Robert Rosenblum, "British Twentieth Century Art: A Transatlantic View," British Art in the 20th Century, the Modern Movement, (Genova, 1987), s. 89-98.

Norman Rosenthal, "Three Painters of This Time: Hodgkin, Kitaj and Morley," British Art in the 20th Century, the Modern Movement, (Genova, 1987), s. 382-384.

Ian Barker, British Artists Prints 1965-1968, The British Council, 1978 and British Printmaking,

-,Out Of Print, British Printmaking. The British Council, 1994.

Ben Weaver and Carl Freedman, "Habitat Limited Edition Prints," Introductory booklet of the exhibition.



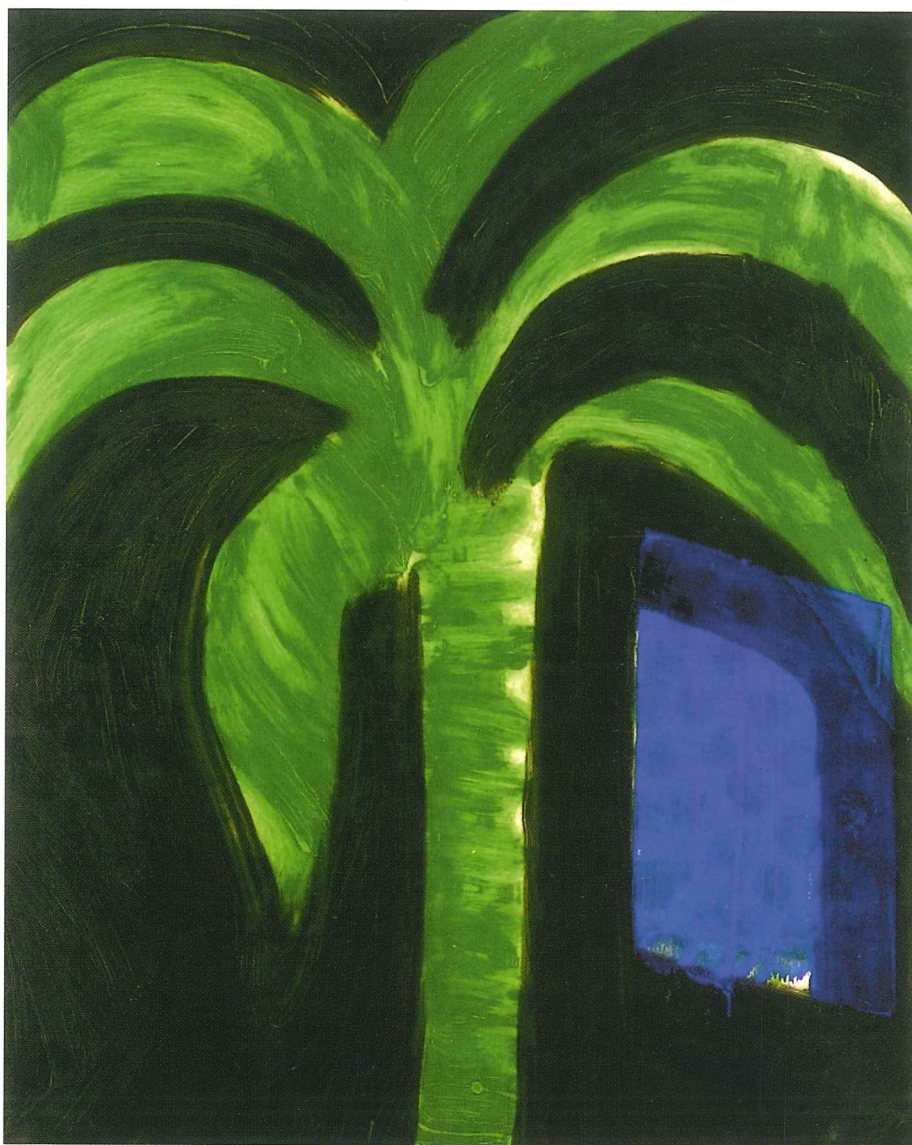
**Henry Moore**, "Two monumental reclining figures", Lithograph





**Howard Hodgkin**, "Flowering Palm" 1990-91





**Howard Hodgkin**, "Palm and Window", 1990-91



Richard Hamilton, "Number 22", Oil on Canvas,





Richard Hamilton, "I'm Dreaming of a Black Christmas", 1971

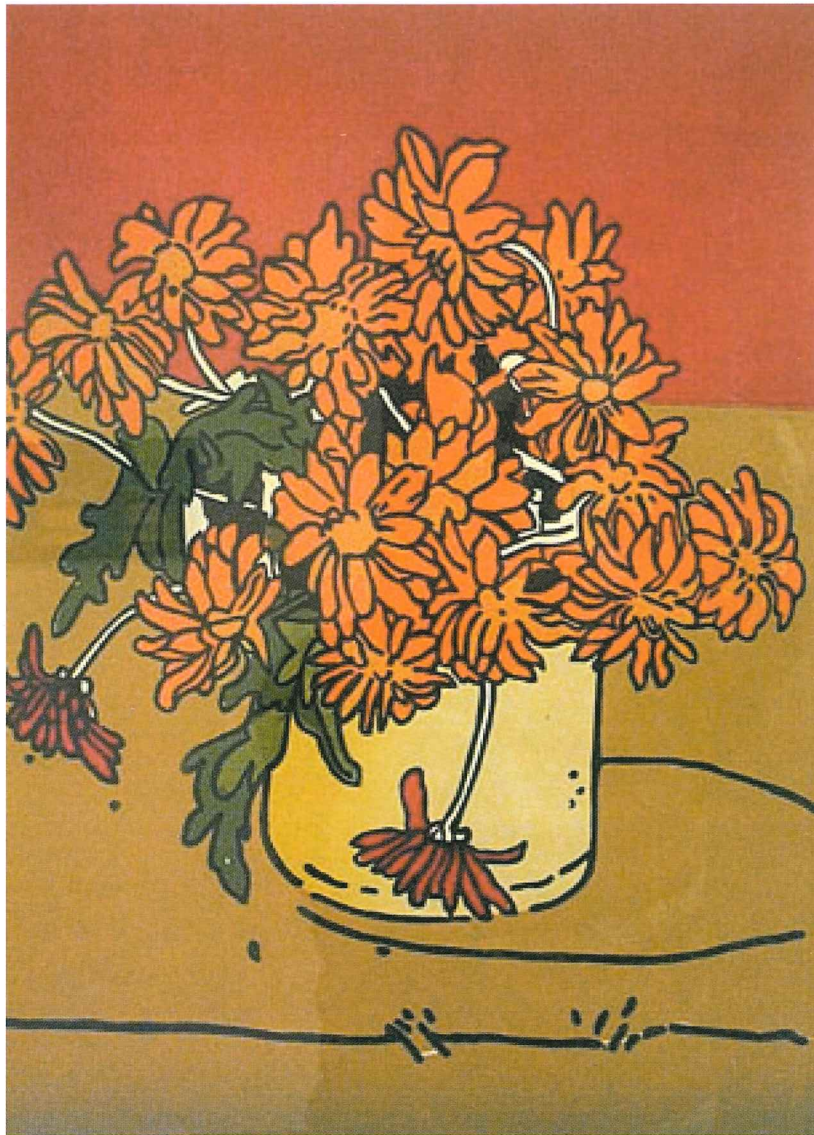


Peter Lanyon, "Lee Grass, Oct '61", 1961



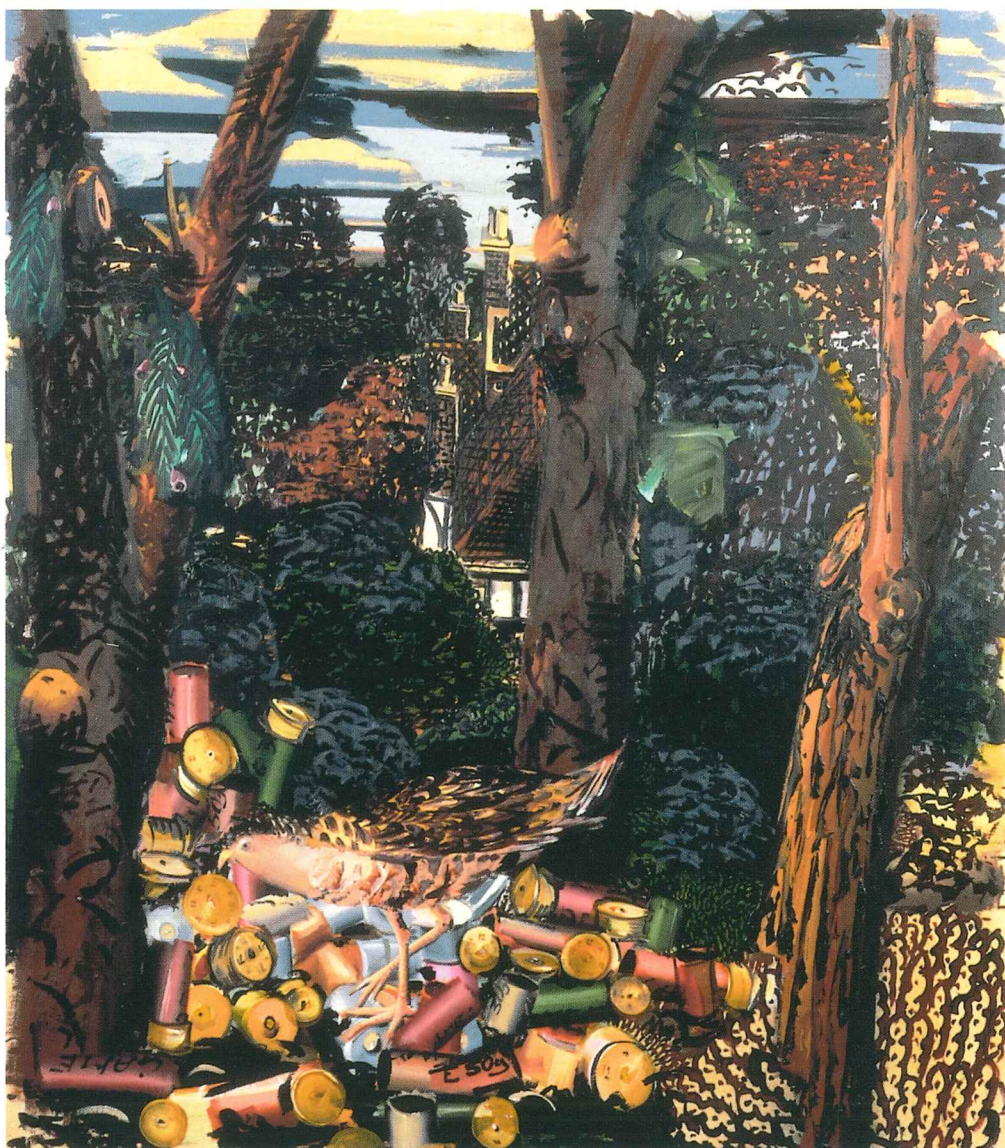
**John Goulding, "ES3", Acrylic**





Trevor Allen, "Flowers in a pot", Relief Print





**Stephen Farthing**, "Traditional Cover", Oil & wax on canvas, 123 x 107 cm, 1985



Wolfgang Tillmans, "Habitat Edition", Lithography, 46.5x61 cm, 1997



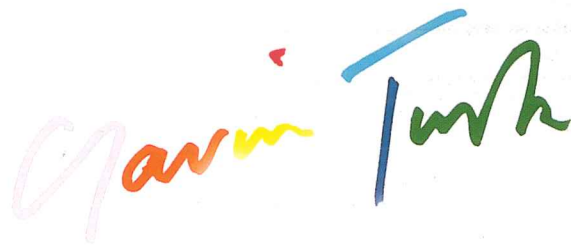


*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

Gillian Wearing, "Melanie and Kelly" 114.3x88.9 cm 1997

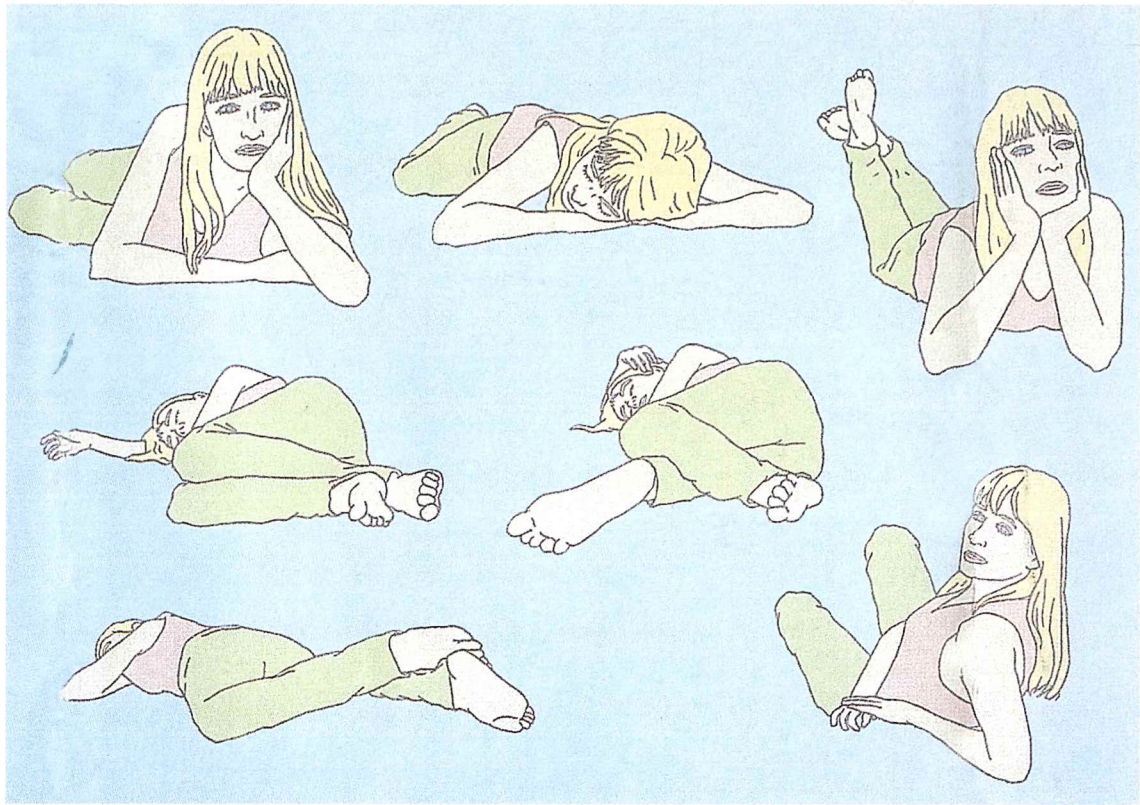
Art I like is Jessica Diamond Yes Bruce Nauman Yes any excuse to mention the great man's name, Lily  
 Van der Stoker we wish you a merry Christmas and a happy New year didn't get stuck in the  
 corner at parties, Sue Williams I can't say how much I love her stuff it's just such a total fuck  
 up, Georgina Starr there ain't an absence of meaning, rhetorised here, Nam June Paik the ghost in  
 the machine, Bill Viola it's show time, Gary Hill what a terror, Karam + Melamid kind of game show  
 hosts up to no good, Richard Prince I went to a psychiatrist. He said "Tell me everything" I did  
 and now he's doing my act, Bob Flanagan so weird but that video where he wrapped his  
 testicles round his dick and stitched it up delightful, Mariko Mori she's the babe in the space  
 age outfits hanging out on the Tokyo tube, I heard a phud-it was Donald Judd he didn't like  
 much but one thing he did like was, Dan Flavin he saw some Xmas tree lights as a kid and  
 there was no looking back, Felix Gonzalez Torres followed suit once they introduced those  
 tasteful ones in one colour (and little ribbons + shit) he had a sweet tooth, Robert Rauschenberg  
 wanted to merge art and Tonka toys for grown ups and guess what he came up with, Carl  
 Andre he just wanted to shove people out of third floor windows, Lawrence Weiner he would like  
 graffiti the toilets with a branding iron, Julian Opie 'cos he's not at all dappy, Grenville Davey  
 made a great line in old bottle tops + coke cans + shit like that, John McCracken just cool minimal  
 shiny fuck ups, John Armleder he had fun with like minimalism messy crappy MFL furniture,  
 Richard Artschwager easy listening dude, Krupenberger Martin stand in the corner and  
 shame on you, Cady Noland SM Bandit queen, Charles Ray yeah you guessed it he of the  
 modern day crucifixions, Meyer Vaisman he'll sort you out for a nice Christmas lunch or  
 thanks giving if you're in the USA if you're not vegetarian if you get my drift, Ashley  
 Bickerton he'll probably do some kind of road rage reversing that weird stuff fuck knows  
 or some shit like that, Francis Bacon shit if he came up with that weird stuff fuck knows  
 what he'd have done with an Apple Mac, Rosemarie Trockel should team up with Christopher Wood  
 or Gerhard Richter for some art terrorism balaclava wearing, Jeff Koons what a nice man so  
 kind of him to make those Care Bears a decent size for us all, Tony Cragg well he kind of  
 did the nice guy bit by recycling all that waste and rearranging it, Tim Head I guess  
 townscape with diddos + erasers, Mike Bidlo quite smart if Warhol knew how to rip people  
 off - this guy just went + ripped off Warhol ha ha, Allan McCollum bull in a china shop,  
 Ross Bleckner into the valley of death rode the 10,000 or however many it was, Gary Hume  
 knock knock knocking on heavens door - but that's not all, Robert Rober Key I got some  
 old newspapers he'll do some nice wall paper, Post man Pat Postman Pat Postman Pat and  
 if you want any sinks fitted, Daniel Oates, Post man Pat Postman Pat Postman Pat and  
 his B+W cat, Christian Marclay well take Bowie Diana Ross Santana Jim Morrison  
 + Cat Stevens I rest my case, Lisa Milroy I can't forget those shoes or Imelda  
 Marcos, Alex Bag is certainly not a slag, Alex Lambert is certainly not a man or a  
 bald basketball player, Simon Patterson ooh aah Cantona, Jack Pierson the boys of summer  
 the writings on the wall it makes Collier Schorr look so poor, Andres Serrano good old  
 fashioned necrophilia but those eyes of the KKK scary, Janine Antoni Mom's home uk-oh  
 quick start scrubbing her make up off your face, James Turrell he puts all the good bits

Peter Davies, "Text Painting", Silk-Screen, 79x110 cm, 1997

A handwritten signature in multi-colored ink. The word 'Gavin' is written in a cursive style with 'G' in light pink, 'a' in orange, 'v' in yellow, and 'i' in red. The word 'Turk' is written in a similar cursive style with 'T' in blue, 'u' in green, and 'rk' in dark green. The signature is positioned on a light, textured rectangular area.

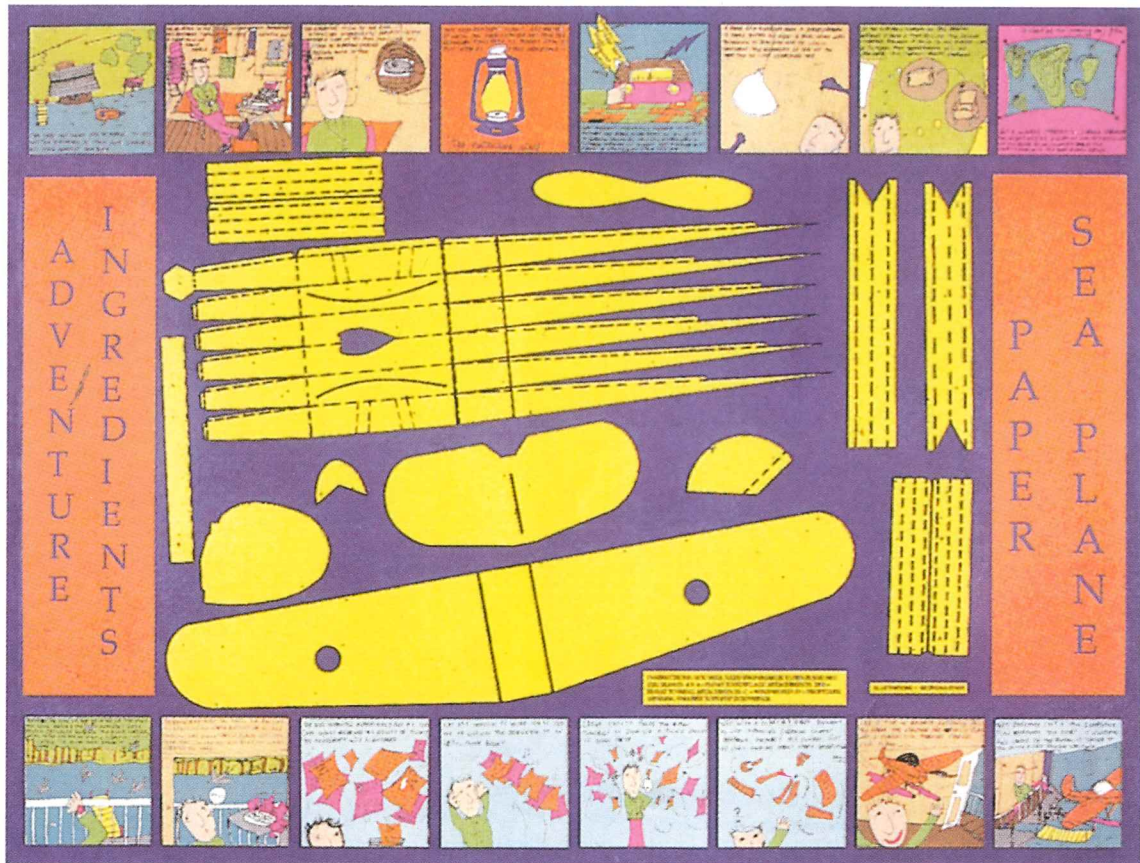
**Gavin Turk**, "Knob" Silk-Screen, 75.5x100 cm 1997





Jun Hasegawa, "Sunday Afternoon" Silk-Screen, 73x98 cm, 1980



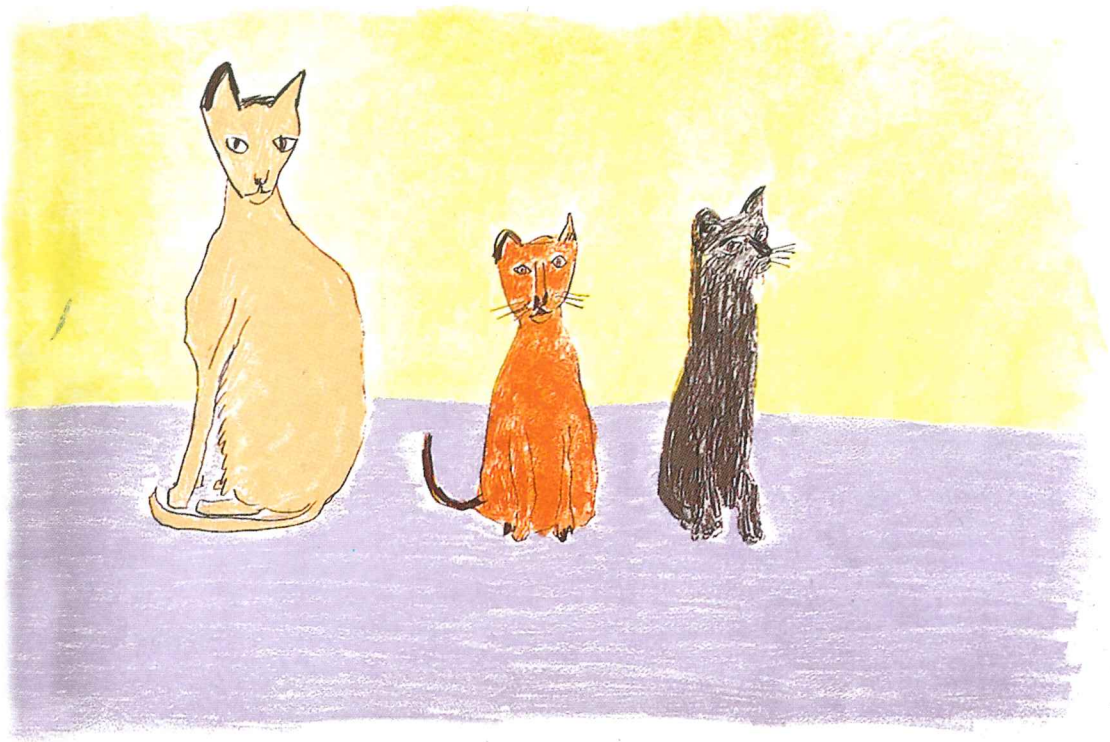


Greg James, "Adventure Ingredients" Silk-Screen, 101x77.2 cm, 1997



**Anya Gallacio**, "Dandelion", 64,5x84 cm, 1997





**Martin Maloney**, "Three Elegant Cats", Silk-Screen, 94x127 cm, 1997



Clare Woods, "Kiss", Silk-Screen, 71.2x71.2 cm 1997





Colin Self, "Out of focus object of flowers", Etching



**David Hockney**, "Celia Smoking", (ayrintı/detail), Lithography